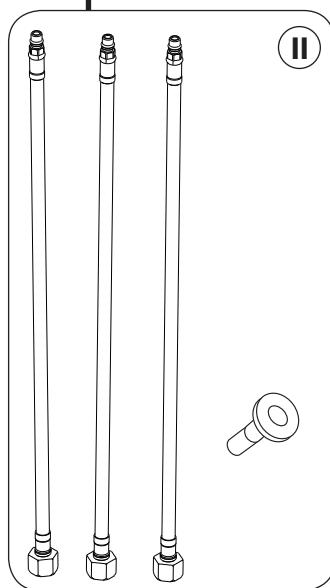
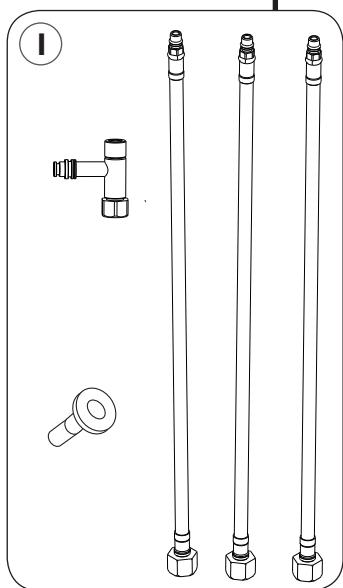
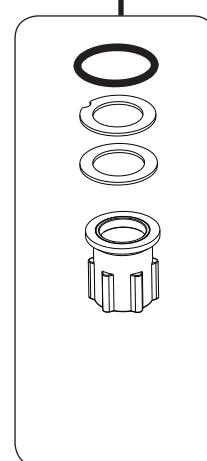
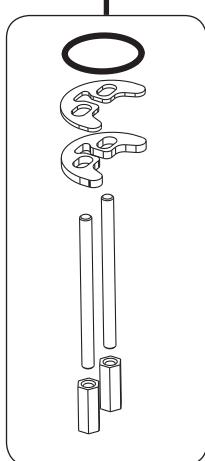




Montageanleitung / Bedienungs- und Pflegeanleitung



(D)	Niederdruck-Spültisch-Einhebelmischer mit herauszieh- und umstellbarer Geschirrbrause	(S)	Lågtrycks ettgrepps blandare för diskbänk med utdragbar och inställbar diskdusch
(F)	Mitigeur de cuisine basse pression avec douchette extricable et orientable	(CZ)	Drezová jednopáková baterie nízkotlaká s vytahovací a přenastavovací sprchou
(I)	Rubinetteria da cucina ad un manico a bassa pressione con estraibile a sposta-re girevole	(SK)	Nízkotlaková jednopáková zmiešavacia batéria na drez s vytáhovacou a prestaviteľnou sprchou na ráid
(NL)	Eengreeps-keukenmengkraan, lage druk met uittrekbare en omschakelbare vaatdouche	(RO)	Baterie de amestec de joasă presiune cu un singur mâner pentru chiuvetă de bucătărie cu duș extractibil și reglabil



	<input checked="" type="radio"/> Empfohlen <input type="radio"/> Consigliato <input type="radio"/> Rekommenderat <input type="radio"/> Odporučané	<input checked="" type="radio"/> Recomandé <input type="radio"/> Aanbevolen <input type="radio"/> Doporučeno <input type="radio"/> Recomandat	<input checked="" type="radio"/> Höchstens <input type="radio"/> Massimo <input type="radio"/> Maximal <input type="radio"/> Maximum	<input checked="" type="radio"/> Maximum <input type="radio"/> Maximum <input type="radio"/> Maximum <input type="radio"/> Maxim
<input checked="" type="radio"/> Betriebsdruck <input type="radio"/> Pression de fonctionnement <input type="radio"/> Pressione di esercizio <input type="radio"/> Bedrijfsdruk <input type="radio"/> Drifttryck <input type="radio"/> Provozní tlak <input type="radio"/> Prevádzkový tlak <input type="radio"/> Presiunea de funcționare		0,5 - 5 bar		10 bar
<input checked="" type="radio"/> Wassertemperatur <input type="radio"/> Température de l'eau <input type="radio"/> Temperatura dell'acqua <input type="radio"/> Watertemperatur <input type="radio"/> Vattentemperatur <input type="radio"/> Teplota vody <input type="radio"/> Teplota vody <input type="radio"/> Temperatura apei		55 - 65 °C		90 °C
<input checked="" type="radio"/> Wasseranschluss <input type="radio"/> Raccordement d'eau <input type="radio"/> Allaccio acqua <input type="radio"/> Watertoever <input type="radio"/> Vattenanslutning <input type="radio"/> Vodní přípojka <input type="radio"/> Vodná pripojka <input type="radio"/> Racord de apă		<input checked="" type="radio"/> warm = links / kalt = rechts <input type="radio"/> chaud = à gauche/froid = à droite <input type="radio"/> calda = sinistra / fredda = destra <input type="radio"/> warm = naar links/koud = naar rechts <input type="radio"/> varmt = vänster/kallt = höger <input type="radio"/> teplá = vlevo/ studená = vpravo <input type="radio"/> teplá = vľavo / studená = vpravo <input type="radio"/> cold = stânga / rece = dreapta		



(D) Maximaler Leistungsdruck am Einsatzort (F) Puissance maximale sur le lieu d'utilisation (I) Pressione massima sul luogo di impiego (NL) Maximum vermogen op de plaats van gebruik (S) Maximalt effektryck på användningsplatsen (CZ) Maximální výkonostní tlak v místě použití (SK) Maximálny výkonový tlak v mieste nasadenia (RO) Presiune maximă de lucru la locul de folosire	(D) Speicherinhalt 5 Liter Einstekkrossel (F) Capacité 5 litres - bobine d'induction (I) Contenuto accumulatore 5 litri diaframma inserito (NL) Inhoud 5 liter - inductiespoel (S) Tankinnehåll 5 liter insticksspärrventil (CZ) Obsah zásobníku 5 litrů zásuvná škrtíci klapka (SK) Obsah zásobnika 5 litrov vtláčaci ventil (RO) Volumul rezervorului 5 litri ajutaj detașabil	(D) Speicherinhalt 8-10 Liter Einstekkrossel (F) Capacité 8-10 litres - bobine d'induction (I) Contenuto accumulatore 8-10 litri diaframma inserito (NL) Inhoud 8-10 liter - inductiespoel (S) Tankinnehåll 8-10 liter insticksspärrventil (CZ) Obsah zásobníku 8-10 litrů zásuvná škrtíci klapka (SK) Obsah zásobnika 8-10 litrov vtláčaci ventil (RO) Volumul rezervorului 8-10 litri ajutaj detașabil	(D) Klein-Durchlauferhitzer (F) Petit chauffe-eau à chauffage instantané (I) Piccolo scaldaqua istantaneo (NL) Klein doorstroomtoestel (S) liten genomströmningsvärmare (CZ) Malý průtočný ohříváč (SK) Malý prietokový ohreviac (RO) Încălzitor mic de treiere
< 2 bar 	(D) ohne Drossel (F) sans bobine (I) senza diaframma (NL) zonder spoel (S) utan spärrventil (CZ) bez škrtíci klapky (SK) Bez škrtiaceho ventilu (RO) fară ajutaj	(D) ohne Drossel (F) sans bobine (I) senza diaframma (NL) zonder spoel (S) utan spärrventil (CZ) bez škrtíci klapky (SK) Bez škrtiaceho ventilu (RO) fară ajutaj	(D) ohne Drossel (F) sans bobine (I) senza diaframma (NL) zonder spoel (S) utan spärrventil (CZ) bez škrtíci klapky (SK) Bez škrtiaceho ventilu (RO) fară ajutaj
< 4 bar 	(D) kurze Drossel (F) bobine courte (I) diaframma corto (NL) korte spoel (S) med spärrventil (CZ) Krátká škrtíci klapka (SK) Krátky škrtiaci ventil (RO) ajutaj scurt	(D) kurze Drossel (F) bobine courte (I) diaframma corto (NL) korte spoel (S) med spärrventil (CZ) Krátká škrtíci klapka (SK) Krátky škrtiaci ventil (RO) ajutaj scurt	(D) ohne Drossel (F) sans bobine (I) senza diaframma (NL) zonder spoel (S) utan spärrventil (CZ) bez škrtíci klapky (SK) Bez škrtiaceho ventilu (RO) fară ajutaj

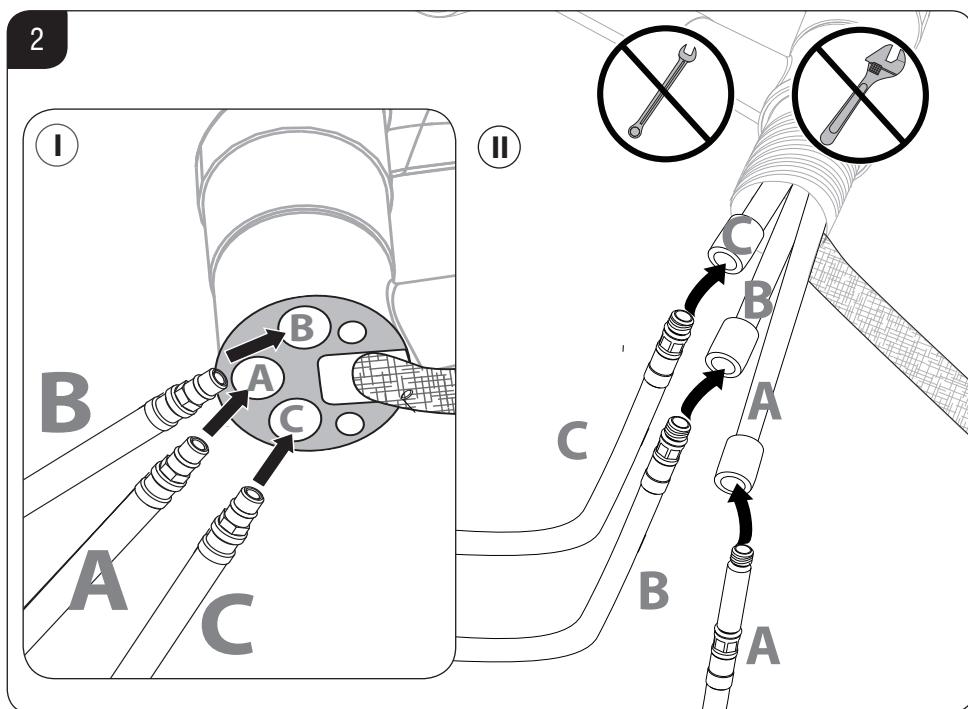
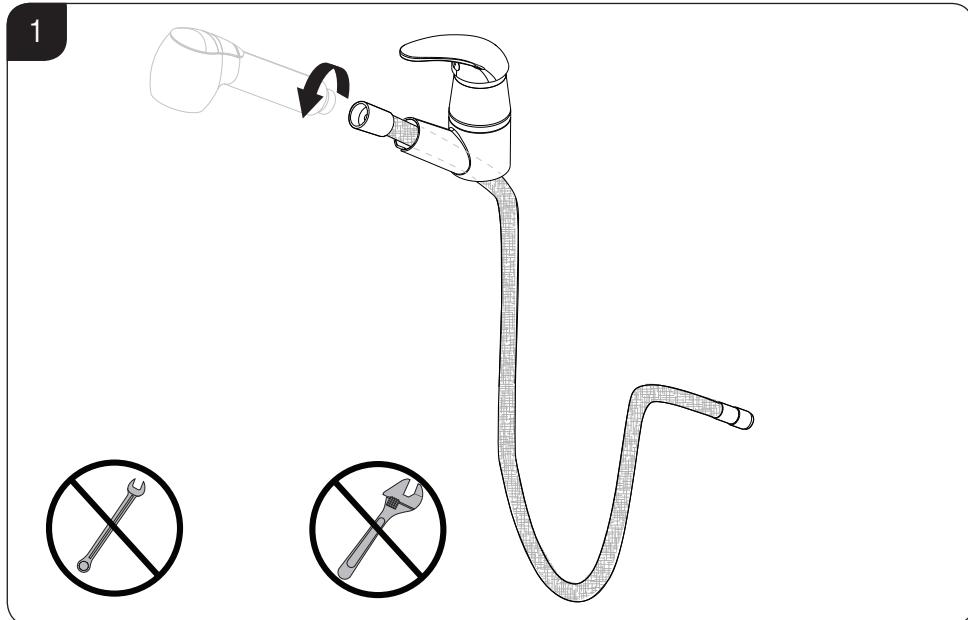
<p>(D) Maximaler Leistungsdruck am Einsatzort (F) Puissance maximale sur le lieu d'utilisation (I) Pressione massima sul luogo di impiego (NL) Maximum vermogen op de plaats van gebruik (S) Maximalt effektryck på användningsplatser (CZ) Maximální výkonostní tlak v místě použití (SK) Maximálny výkonový tlak v mieste nasadenia (RO) Presiune maximă de lucru la locul de folosire</p>	<p>(D) Speicherinhalt 5 Liter Einstekdkrossel (F) Capacité 5 litres - bobine d'induction (I) Contenuto accumulatore 5 litri diaframma inserito (NL) Inhoud 5 liter - inductiespoel (CZ) Tankinnehåll 5 liter instickspärventil (SK) Obsah zásobníku 5 litrů zásuvná škrticí klapka (SK) Obsah zásobníka 5 litrov vtláčaci ventil (RD) Volumul rezervorului 5 litri ajutaj dețasabil</p>	<p>(D) Speicherinhalt 8-10 Liter Einstekdkrossel (F) Capacité 8-10 litres - bobine d'induction (I) Contenuto accumulatore 8-10 litri diaframma inserito (NL) Inhoud 8-10 liter - inductiespoel (CZ) Tankinnehåll 8-10 liter instickspärventil (SK) Obsah zásobníku 8-10 litrů zásuvná škrticí klapka (SK) Obsah zásobníka 8-10 litrov vtláčaci ventil (RD) Volumul rezervorului 8-10 litri ajutaj dețasabil</p>	<p>(D) Klein-Durchlauferhitzer (F) Petit chauffe-eau à chauffage instantané (I) Piccolo scaldacqua istantaneo (NL) Klein doorstroomtoestel (S) liten genomströmningsvärmare (CZ) Malý průtočný ohříváč (SK) Malý prietokový ohreviač (RD) Încălzitor mic de trecere</p>
<p>< 6 bar</p> 	<p>(D) lange Drossel zusätzlich am Eckventil auf 5 Liter 1/min reguliert (F) bobine longue supplémentaire sur robinet d'équerre sur 5 litres 1/min réglées (I) diaframma lungo regolato inoltre sulla valvola angolare su 5 litri 1/min (NL) bijkomende lange spoel op haakse afsluiter op 5 liter 1/min geregeld (S) lång spärventil utöver hörnventilen reglerad till 5 liter 1/min (CZ) dlouhá škrticí klapka navíc na rohovém ventilu zregulovaná na 5 litrů/min (SK) dlhé škrtiace ventily dodatočne na rohovom ventile regulované na 5 litrov/min (RD) ajutaj lung suplimentar la robinetul cu ventil de colț reglat la 5 litri/min</p>	<p>(D) lange Drossel zusätzlich am Eckventil auf 10 Liter 1/min reguliert (F) bobine longue supplémentaire sur robinet d'équerre sur 10 litres 1/min réglées (I) diaframma lungo regolato inoltre sulla valvola angolare su 10 litri 1/min (NL) bijkomende lange spoel op haakse afsluiter op 10 liter 1/min geregeld (S) lång spärventil utöver hörnventilen reglerad till 10 Liter 1/min (CZ) dlouhá škrticí klapka navíc na rohovém ventilu zregulovaná na 10 litrů/min (SK) dlhé škrtiace ventily dodatočne na rohovom ventile regulované na 10 litrov/min (RD) ajutaj lung suplimentar la robinetul cu ventil de colț reglat la 10 litri/min</p>	<p>(D) ohne Drossel (F) sans bobine (I) senza diaframma (NL) zonder spoel (S) utan spärventil (CZ) bez škrticí klapky (SK) Bez škrtiaceho ventilu (RD) fără ajutaj</p>

D MONTAGE
S MONTERING

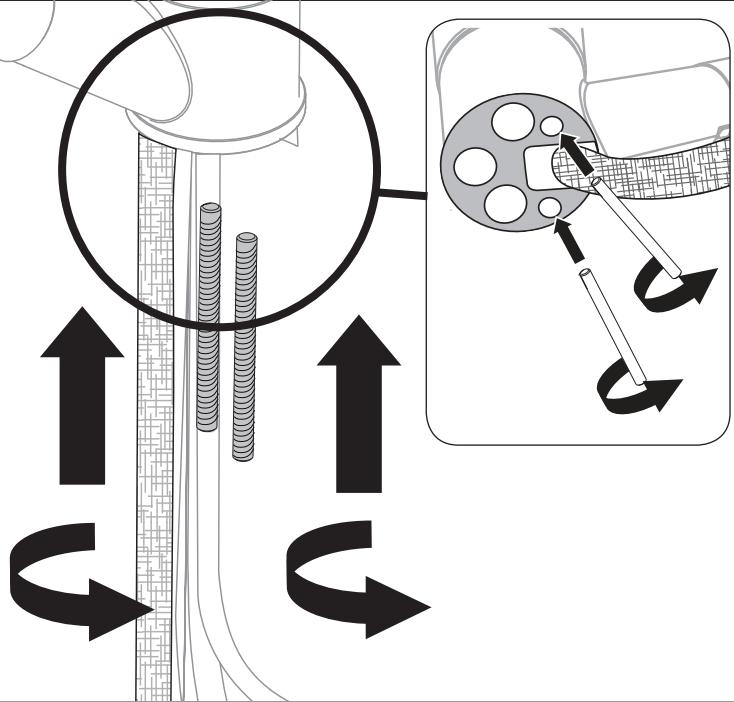
F MONTAGE
CZ MONTÁŽ

I MONTAGGIO
SK MONTÁŽ

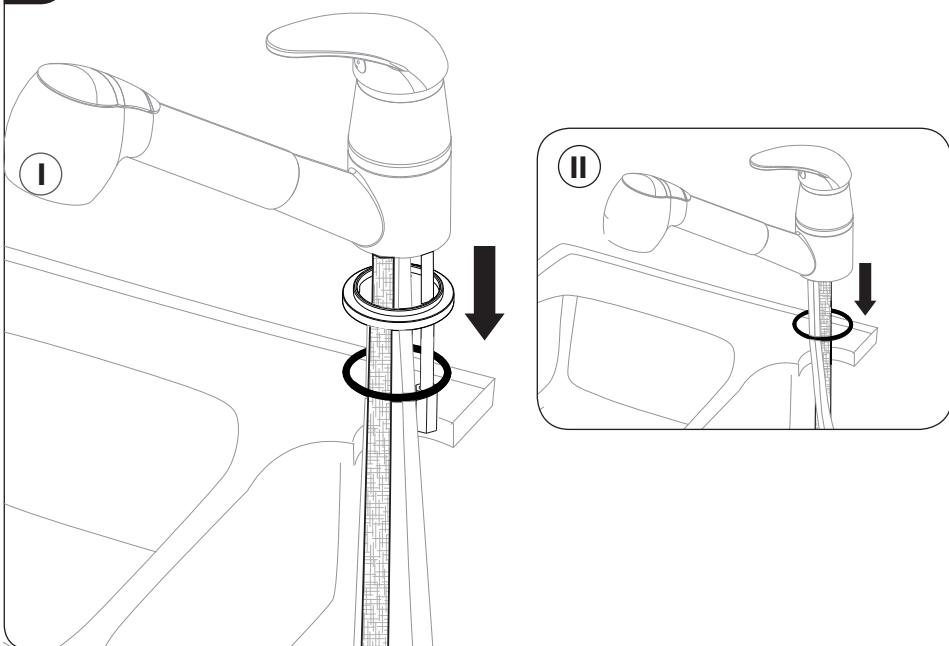
NL MONTAGE
RO MONTAJUL

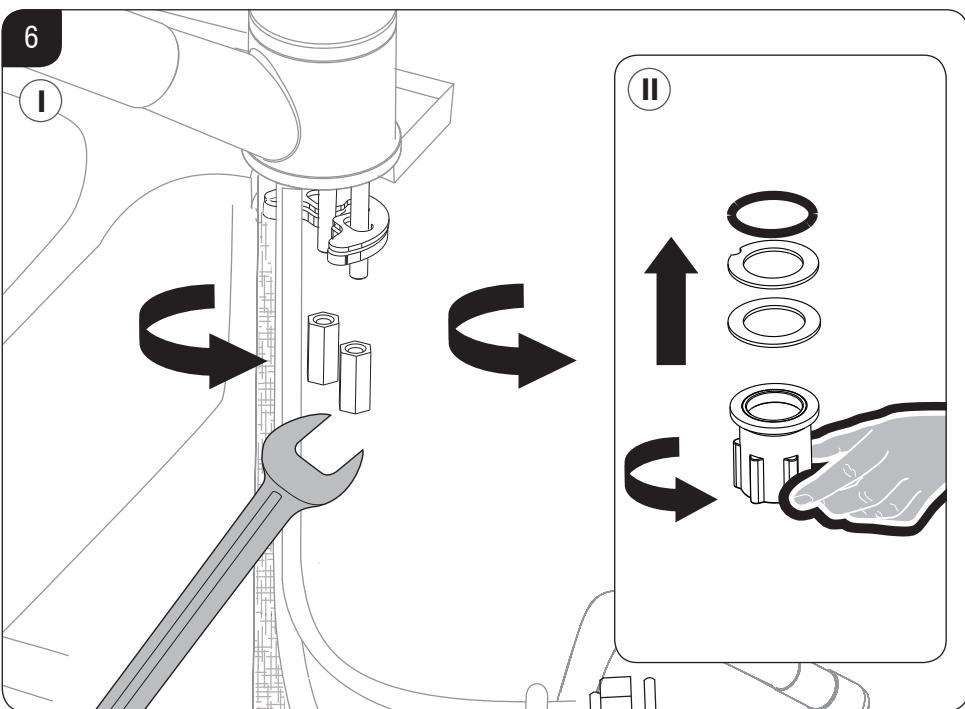
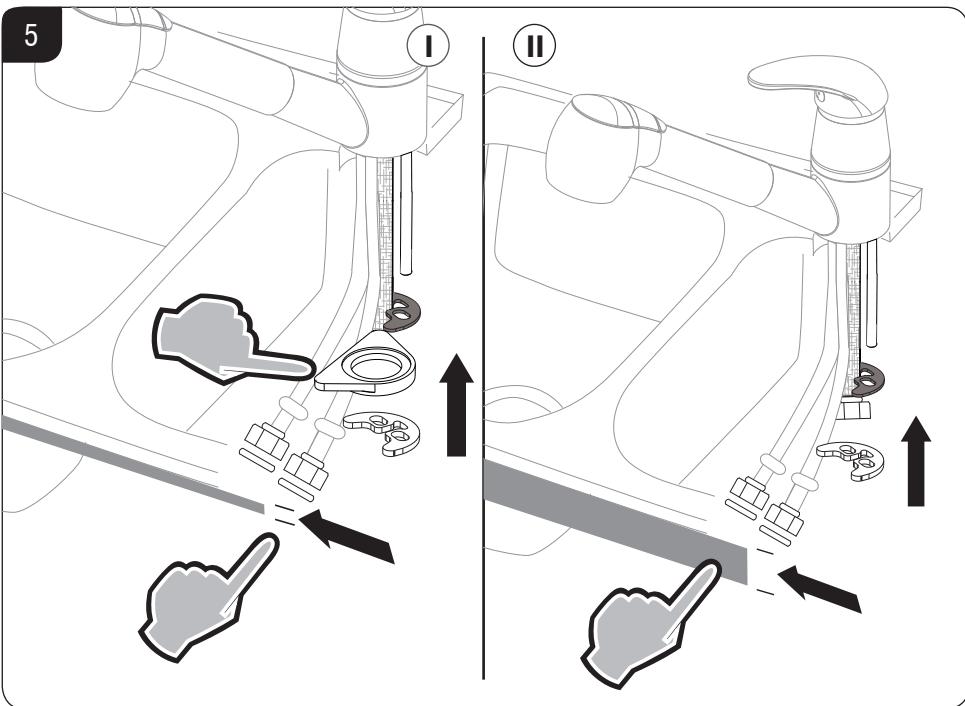


3

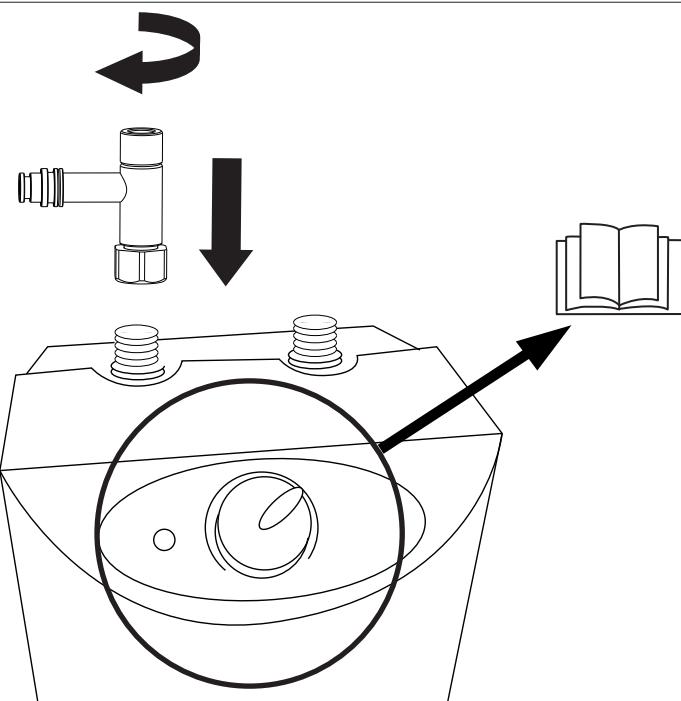


4

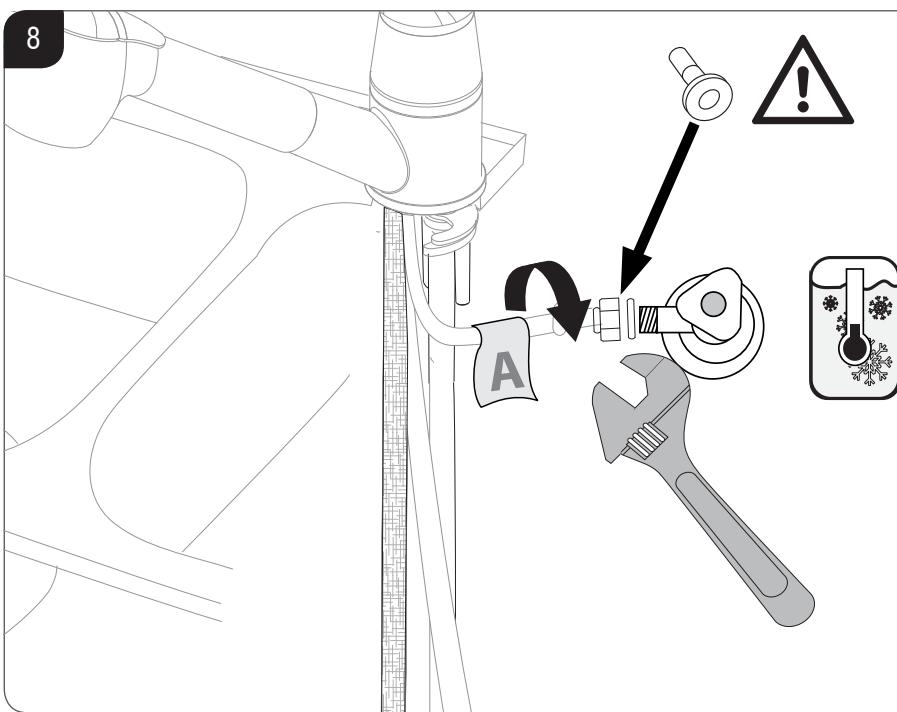


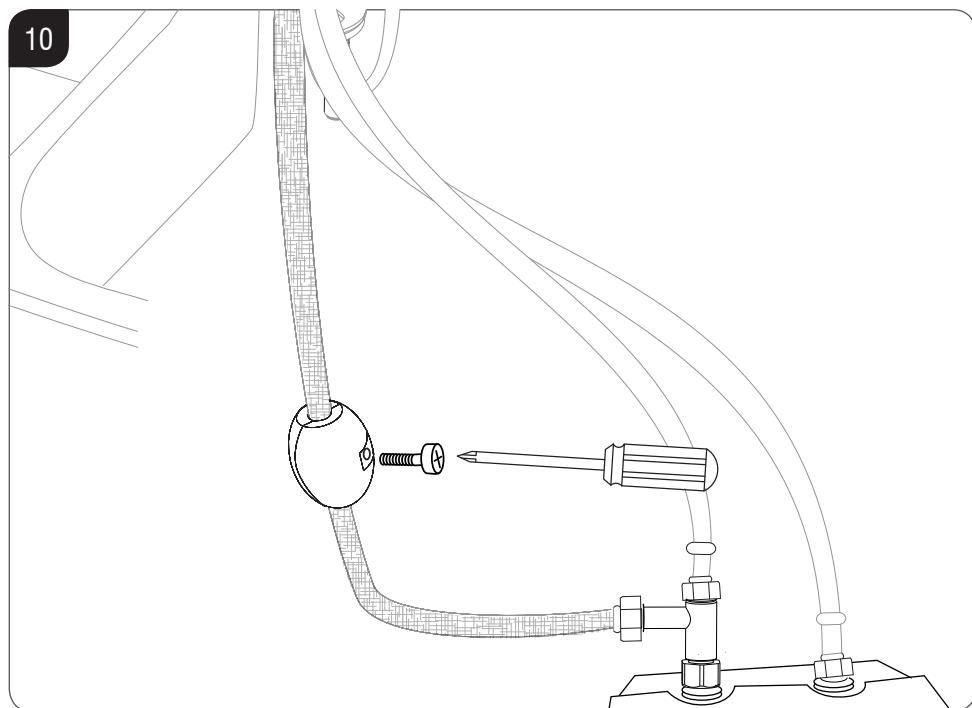
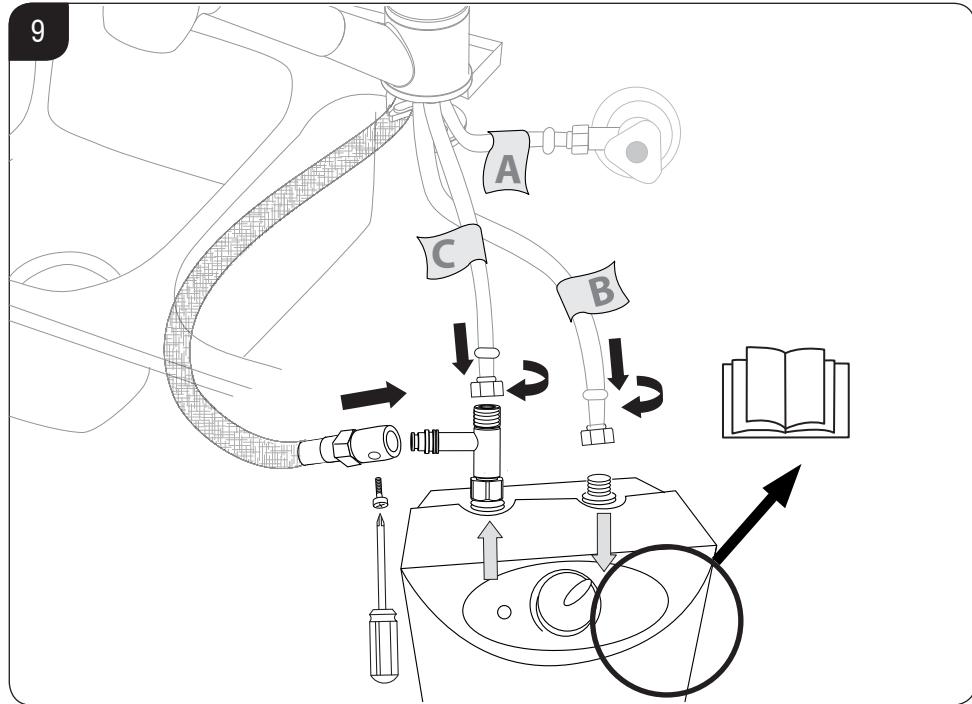


7

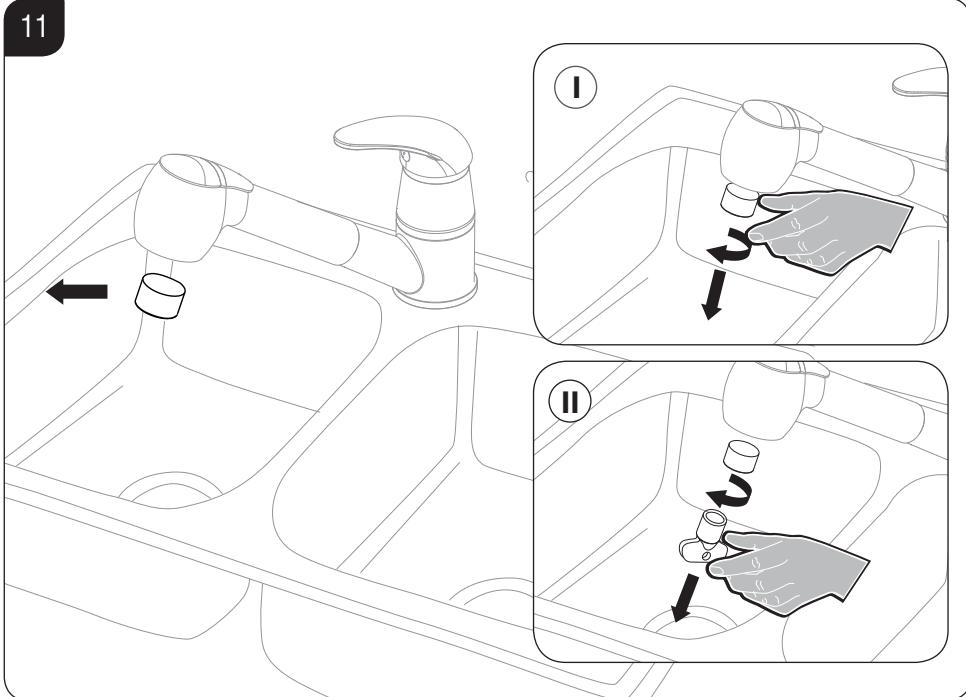


8

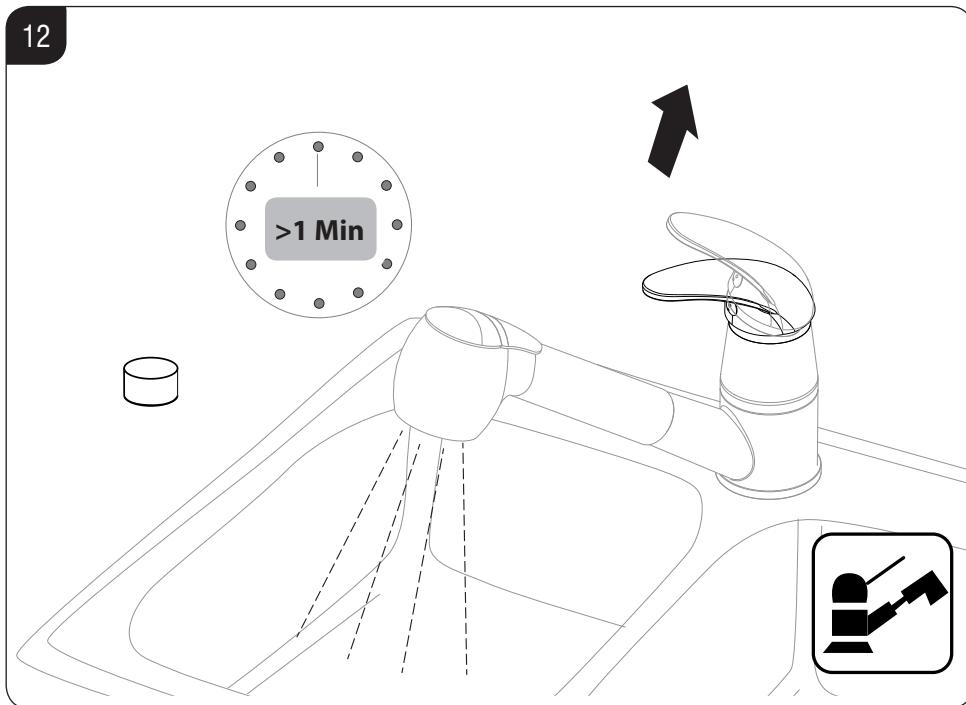




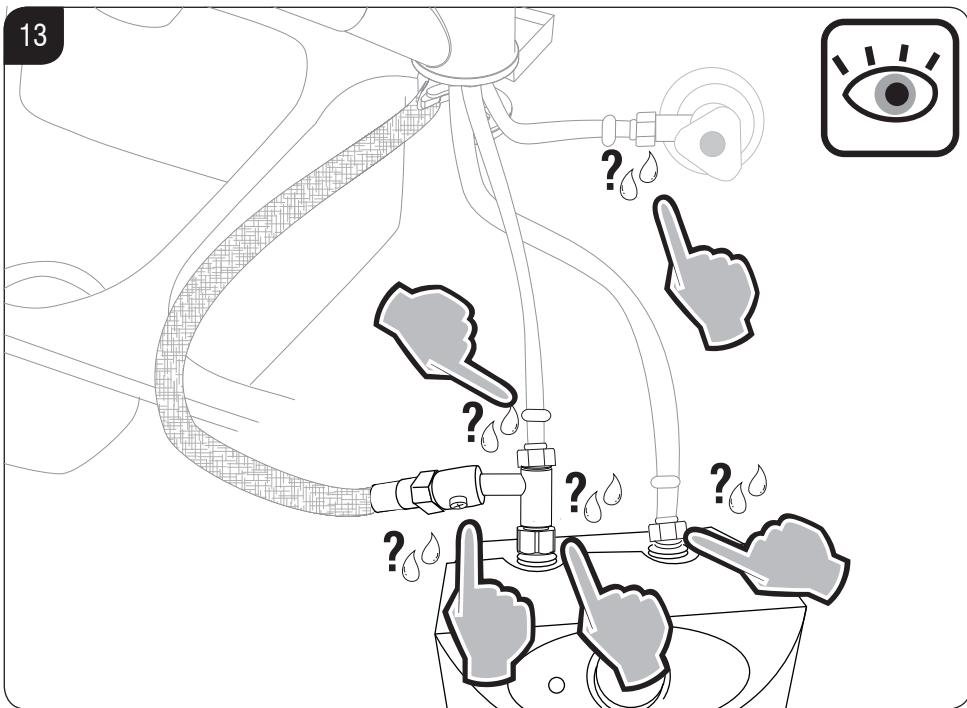
11



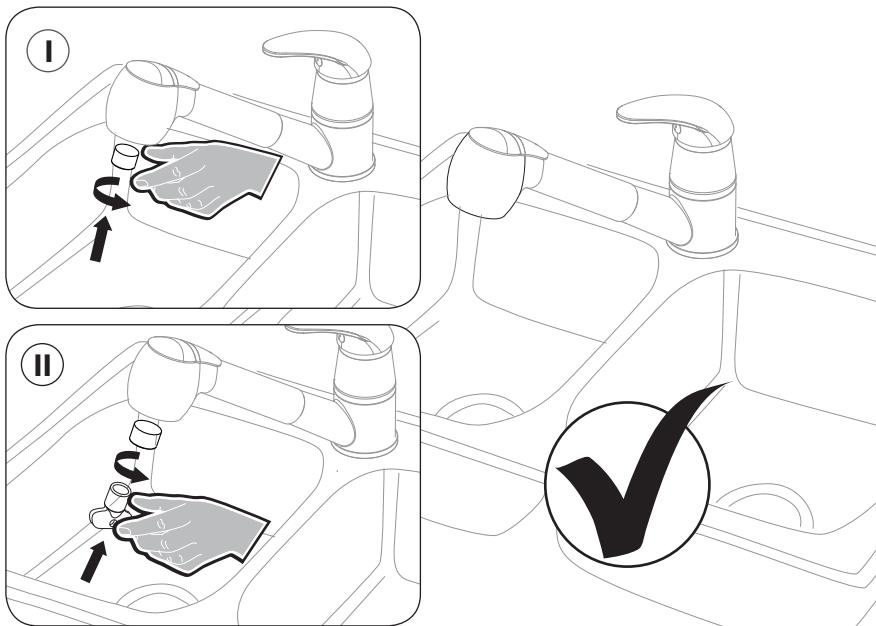
12



13



14

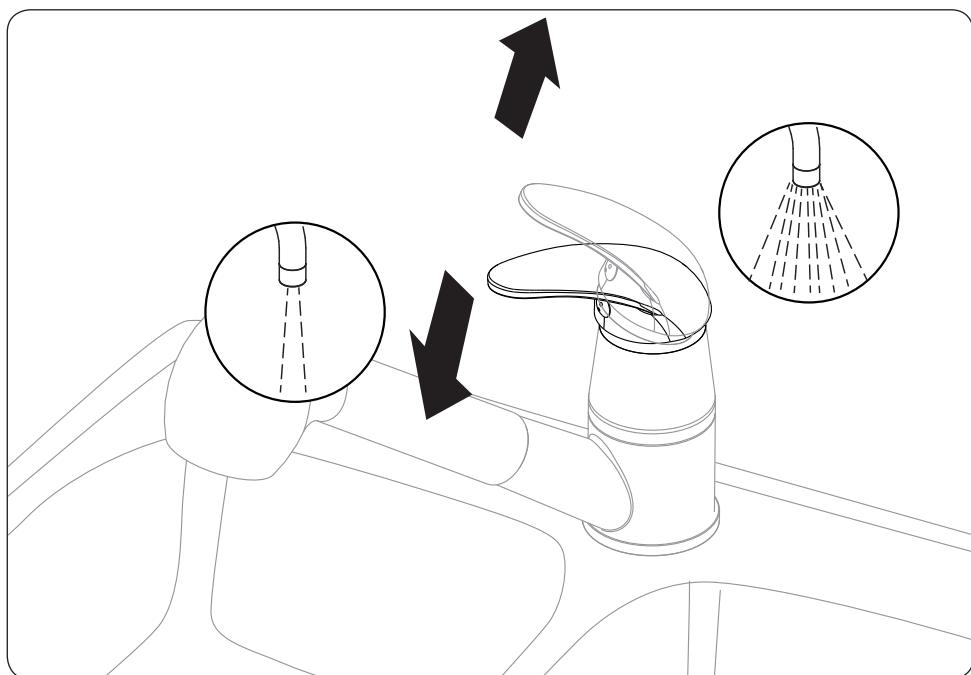
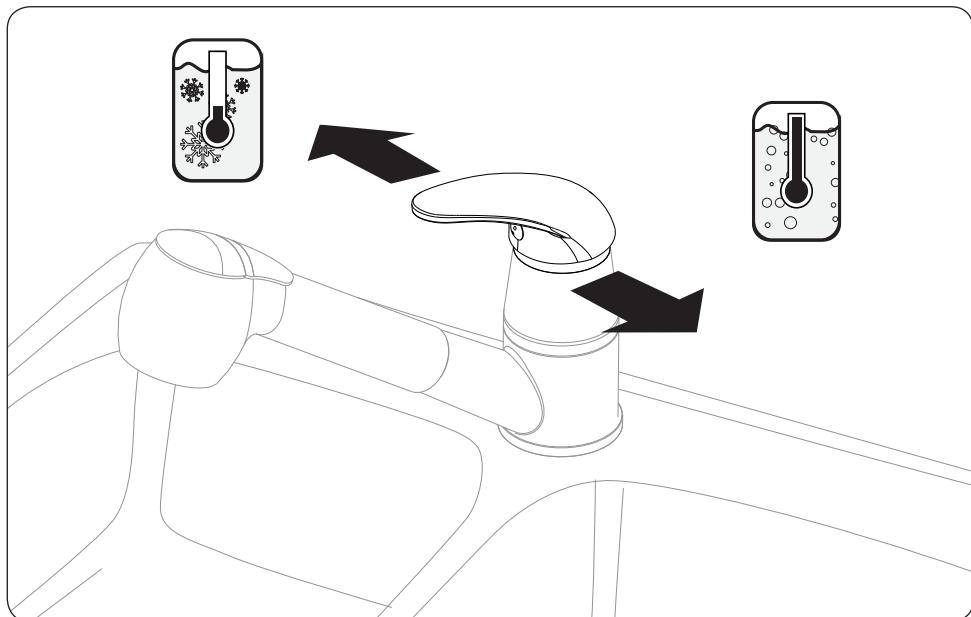


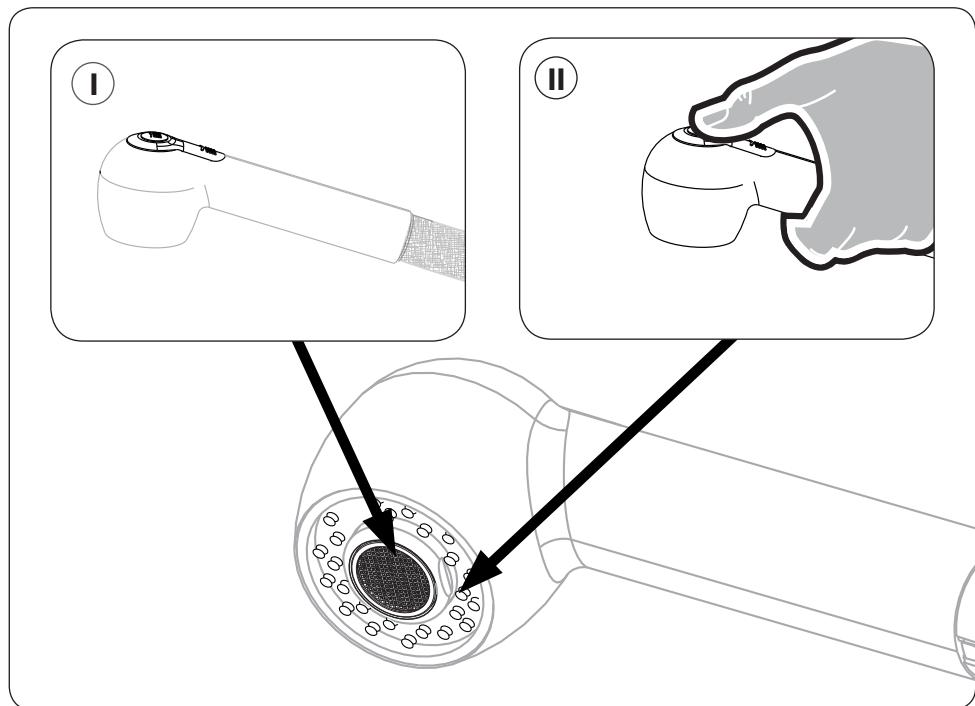
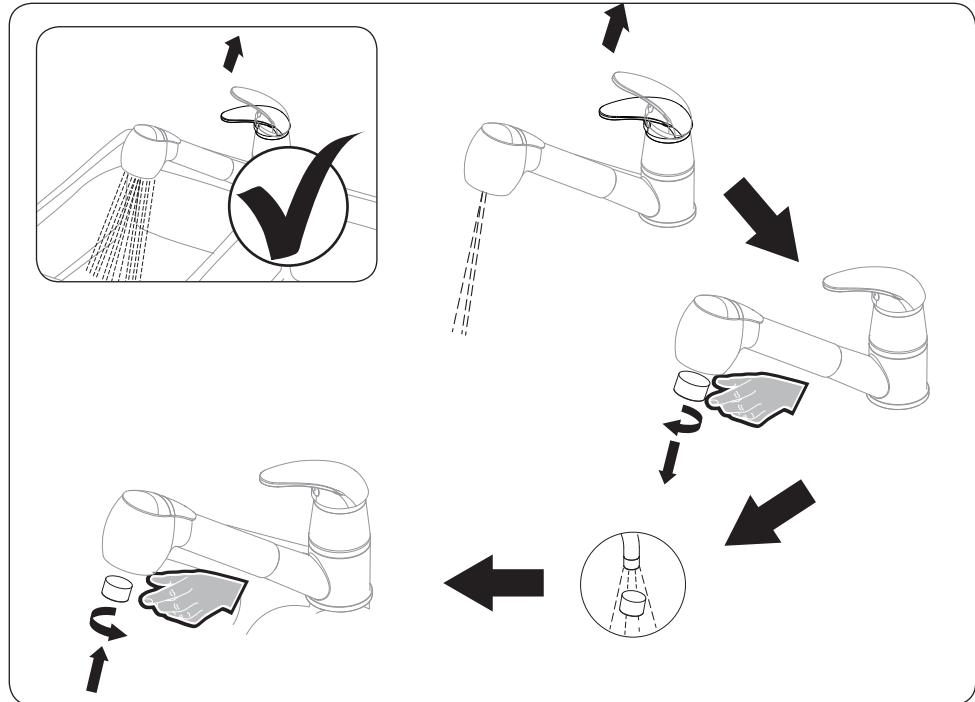
(D) **BEDIENUNG/
PFLEGE**
(S) **ANVÄNDNING/
SKÖTSEL**

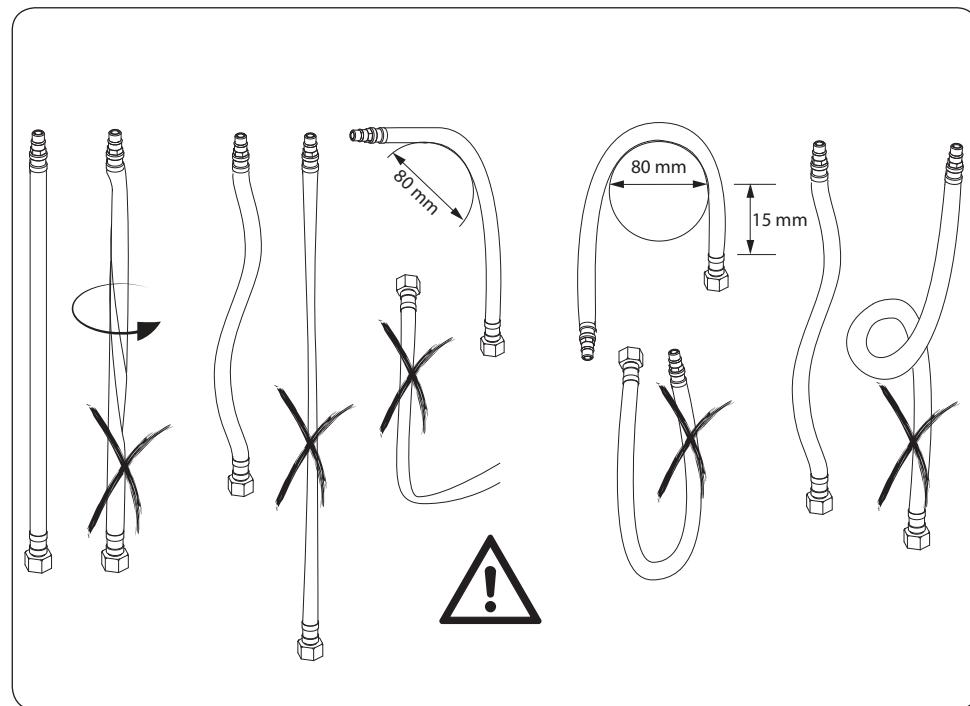
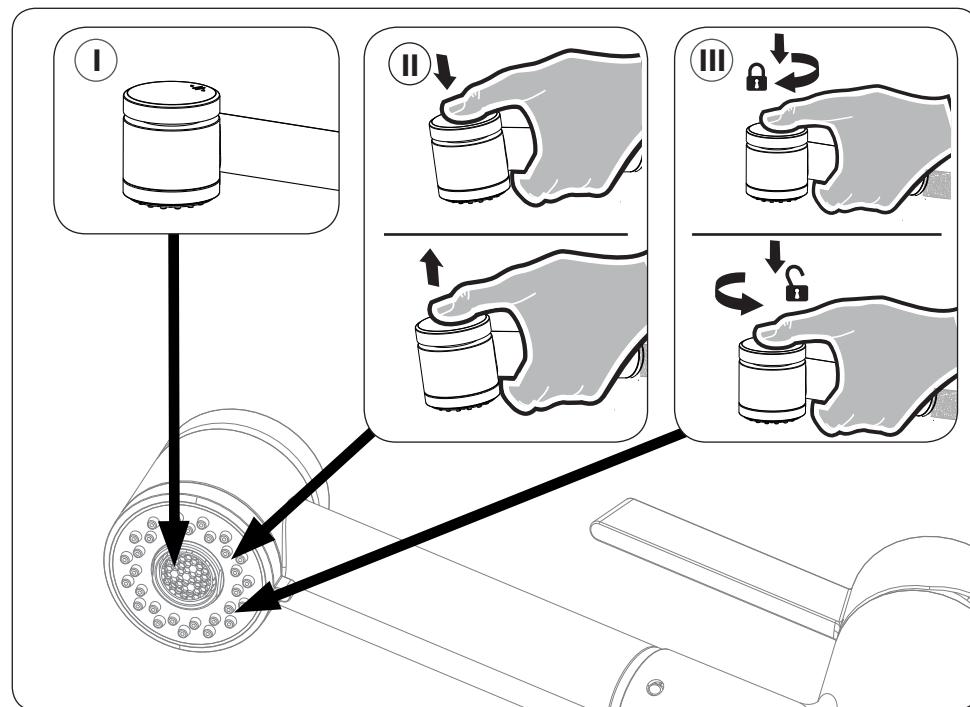
(F) **UTILISATION/
ENTRETIEN**
(CZ) **OBSLUHA/
PÉČE**

(I) **UTILIZZO/
MANUTENZIONE**
(SK) **OBSLUHA/
OŠETROVANIE**

(NL) **GEBRUIK/
ONDERHOUD**
(RO) **FOLOSIRE/
ÎNGRIJIRE**







- | | |
|-----|--|
| (D) | <ul style="list-style-type: none"> Die Reinigung muss bedarfsgerecht ausgeführt werden (öffentliche-gewerblicher Bereich bzw. Privathaushalte). Die Wahl des Reinigungsmittels sollte berücksichtigen, ob es sich um eine Grund- oder Unterhaltsreinigung handelt. Das Reinigungsmittel sollte keine leichtflüchtigen Säuren enthalten. Ebenso sind Ameisen- oder Essigsäure nicht geeignet. Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher sollten nicht verwendet werden. Reinigungsmittel niemals mischen oder überdosiert verwenden. Einwirkzeit dem Grad der Verschmutzung anpassen. Sprühreinigung vermeiden. Armaturen und Accessoires ausreichend mit Wasser spülen. Auch Rückstände von Körperpflegemitteln wie Flüssigseife oder Shampoo können Schäden verursachen. |
| (F) | <ul style="list-style-type: none"> Le nettoyage doit être effectué selon les besoins (selon le secteur public/commercial et/ou pour un usage ménager privé). Le choix du produit de nettoyage doit être pris en considération selon qu'il s'agit d'un entretien régulier ou d'un nettoyage en profondeur. Le produit de nettoyage ne doit pas contenir d'acides volatils. De même, les acides acétique ou méthanoïque ne sont pas appropriés. Les produits abrasifs, éponges à récurer et chiffons en microfibre ne doivent pas être utilisés. Prière de ne jamais utiliser de produits de nettoyage mélangés ou surdosés. Le temps d'imprégnation doit être adapté au degré de saleté. Prière d'éviter le nettoyage avec des sprays. Les robinets et accessoires doivent être rincés avec une bonne quantité d'eau. Les résidus des produits d'hygiène corporelle comme le savon liquide ou le shampooing peuvent causer des dommages. |
| (I) | <ul style="list-style-type: none"> La pulizia deve essere eseguita secondo necessità (in ambienti commerciali pubblici come in ambito domestico). La scelta del detergente deve essere valutata con attenzione in base al tipo di pulizia da eseguire, ovvero di base o manutentiva. Il detergente non deve contenere acidi volatili. Similmente, evitare di utilizzare acido formico o acetico. Evitare di utilizzare polveri abrasive, spugne o panni in microfibra. Non miscelare il detergente con un altro prodotto né utilizzare un quantitativo eccessivo dello stesso. Pulire proporzionalmente al grado di sporco. Evitare di pulire con spray. Risciacquare miscelatore e accessori con abbondante acqua. Si noti che possono causare danni anche i residui di prodotti utilizzati per l'igiene personale, quali sapone liquido o shampoo. |

(NL)	<ul style="list-style-type: none"> • Maak het artikel schoon indien nodig (al naar gelang de openbare/commerciële sector en/of voor huishoudelijk gebruik). • Kies een gepast schoonmaakmiddel naar gelang het uit te voeren onderhoud. • Het schoonmaakmiddel mag geen vluchttige zuren bevatten. Schoonmaakmiddelen met azijnzuur of methaanzuur zijn tevens niet geschikt. • Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezeldoeken. • Gebruik nooit verschillende schoonmaakmiddelen door elkaar of teveel schoonmaakmiddel. • De doordrenkingstijd moet in overeenstemming met de vuilheidsgraad zijn. • Maak het product niet schoon met sprays. • Spoel de kranen en toebehoren met voldoende water. • Resten van lichaamsverzorgingsproducten zoals vloeibare zeep of shampoo kunnen schade veroorzaken.
(S)	<ul style="list-style-type: none"> • Rengöring ska ske efter behov (offentliga/kommersiella områden resp. privatuhushåll). • Vid val av rengöringsmedel bör du tänka på om det lämpar sig för grund- eller underhållsrengöring. • Rengöringsmedlet bör inte innehålla lättflytande syror. Myr- och ättiksyra lämpar sig heller inte. • Använd inte skurmedel, skursvamp eller mikrofiberdukar. • Blanda aldrig och överdosera inte rengöringsmedel. • Anpassa verkningstiden till nedsmutsningsgraden. • Undvik sprutrengöring. • Skölj armaturer och tillbehör med tillräckligt mycket vatten. • Även rester av kroppsvårdsprodukter som flytande tvål eller schampo kan orsaka skador.
(CZ)	<ul style="list-style-type: none"> • Čistění musí být prováděno podle potřeby (veřejně podnikatelská sféra resp. soukromě domácnosti). • Volba čisticího prostředku by měla zohlednit, zda se jedná o důkladné nebo údržbové čištění. • Čisticí prostředek by neměl obsahovat lehko prchavé kyseliny. Právě tak nejsou vhodné kyselina mravenčí a octová. • Abrazivní prostředky, houbičky na nádobí a mikrovláknové hadříky by neměly být. • Čisticí prostředky nikdy nemíchat nebo nepoužívat předávkované. • Přizpůsobit dobu působení stupni znečištění. • Vyhnut se čištění postříkem. • Armatury a doplňky propláchnout dostatečně vodou. • Rovněž zbytky prostředků péče o tělo jako kapalné mýdlo nebo šampon mohou způsobit poškození.

- | | |
|------|---|
| (SK) | <ul style="list-style-type: none"> Čistenie sa musí vykonávať podľa potreby (verejná podnikateľská oblasť alebo súkromné domácnosti). Pri voľbe čistiaceho prostriedku musíte rešpektovať skutočnosť, či ide o základné alebo údržbárske čistenie. Čistiace prostriedky nemôžu obsahovať žiadne rýchlo prchavé kyseliny. Takisto nie je vhodná kyselina mrvacia alebo octová. Nemali by sa používať drhnúce prostriedky, špongie a handričky s mikrovláknami. Čistiace prostriedky sa nemôžu nikdy zmiešavať alebo predávkovať. Prispôsobte dobu pôsobenia stupňu znečistenia. Zabráňte čisteniu striekaním. Vypláchnite armatúry a príslušenstvo dostatočným množstvom vody. Tiež zvyšky ošetrovacích telových prostriedkov ako tekuté mydlo alebo šampón môžu spôsobiť škody. |
| (RO) | <ul style="list-style-type: none"> Curățarea trebuie făcută conform necesităților (domenii publice-profesionale, resp. gospodării private). Alegerea agentului de curățare trebuie să ia în considerare dacă este vorba despre o curățare de bază sau una de întreținere. Agentul de curățare nu trebuie să conțină acizi ușor volatili. De asemenea, acidul formic și acidul acetic nu sunt potriviti. Nu trebuie folosiți agenți de frecare, bureți și cârpe din microfibre. Nu amestecați niciodată și nu supradozați agenții de curățare. Adaptați durata de acționare gradului de murdărire. Evitați curățările prin împroșcare. Spălați cu apă suficientă armăturile și accesoriiile. Chiar și resturile de substanțe pentru îngrijire corporală, cum ar fi săpunul lichid sau şamponul pot produce stricăciuni. |